

КИТАЙСКО-БЕЛОРУССКОЕ КУЛЬТУРНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО: ДОСТИЖЕНИЯ И ПЕРСПЕКТИВЫ

Ян Кэ

*Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, yangke151617@gmail.com*

В истории международных отношений культурное сотрудничество тесно связано с внешнеполитическим аспектом развития межгосударственных отношений. По мере углубления китайско-белорусского взаимодействия культурный фактор стал одним из важных аспектов, влияющих на двусторонние отношения. В данной статье отмечается, что в течение 30 лет, прошедших с момента установления дипломатических отношений между Китаем и Беларусью, культурное сотрудничество прошло разные периоды. Рассматривается история развития контактов в культурной сфере между двумя странами, анализируются достижения и текущие проблемы, с которыми сталкиваются обе страны в этой области. Отмечается потенциал двустороннего культурного обмена как инструмента продвижения национальной культуры за рубежом и формирования позитивного имиджа государства.

Ключевые слова: культурный обмен; китайско-белорусские отношения; взаимодействие; мягкая сила; вызовы.

CHINESE-BELARUSIAN CULTURAL EXCHANGE: ACHIEVEMENTS AND PROSPECTS

Yang Ke

Belarusian State University, Independence Avenue, 4, 220030, Minsk, Belarus

In the history of international relations, cultural cooperation is closely connected with the foreign policy aspect of the development of interstate relations. With the deepening of Chinese-Belarusian cooperation, the cultural factor has become one of the important aspects influencing bilateral cooperation. This article notes that during the 30 years that have passed since the establishment of diplomatic relations between China and Belarus, cultural cooperation has gone through different periods. The history of the development of contacts in the cultural sphere between the two countries is considered, the achievements and current problems that both countries face in this area are analyzed. The potential of bilateral cultural exchange as a tool for promoting national culture abroad and forming a positive image of the state is noted.

Key words: Cultural exchange; Sino-Belarusian relations; Interaction; soft power; Challenges.

Геополитическая ломка картины мира, военные конфликты в Украине и на Ближнем Востоке – все это ярко иллюстрирует то, насколько

важно заботиться не только об армии, экономике, но и о культуре. Столкнувшись с реальностью, когда статус культуры в глобальном соперничестве за комплексную мощь государства постоянно повышается, все страны стремятся укрепить свою «мягкую силу», развивают культурную самобытность и индустрию культуры, а также активно проводят культурные обмены, чтобы создать благоприятную международную среду.

Исполнилось уже 30 лет со дня установления дипломатических отношений между Китаем и Беларусью, между тем, исследования современных белорусских и китайских ученых свидетельствуют о том, что история белорусско-китайских связей уходит своими корнями в значительно более далекое прошлое.

Считается, что первым из ученых-востоковедов белорусского происхождения Китай посетил О. М. Ковалевский (1800-1878 гг.), уроженец Гродненщины. В 1830-1831 гг. он находился в китайской столице в качестве канцелярского чиновника в составе очередной группы православных миссионеров, командированной в Пекинскую духовную миссию. Основным научным результатом его поездки стал первый в Европе труд «Буддийская космология» (1837 г.), посвященный глубинному анализу мировоззренческой основы буддизма.

С Российской духовной миссией в Пекине связана также деятельность другого известного уроженца белорусских земель одаренного лингвиста И. А. Гошкевича (1814-1875 гг.). В Китае он проработал почти десять лет (1840-1849 гг.) и оставил заметный след в отечественной, мировой науке и в истории дипломатии Российского государства на Востоке. Собранные им письменные памятники касаются вопросов географии, этнографии, истории и языков не только Китая, но и других стран Восточной Азии. По мнению ученых, труды И. А. Гошкевича должны стать предметом исследования для всех изучающих китайскую историю. Копии архивных материалов о службе И. А. Гошкевича в Министерстве иностранных дел Российской империи, переданные в 2001 г. российской стороной, в настоящее время хранятся в архиве МИД Беларуси [1].

В дальнейшем практически в каждом историческом периоде выходцы из Беларуси оставили свой след в деле укрепления связей с Китаем.

В 1992 г. Китай и Беларусь официально установили дипломатические отношения. С данного момента культурный обмен между двумя странами прошел три этапа.

Первый этап: «поиск точек соприкосновения и установление контактов» (1992-1994 гг.) связан с обретением Республикой Беларусь независимости, что открыло новые возможности международного сотрудничества, в том числе в среде культурного взаимодействия. В этот период Бе-

ларусь решала важную стратегическую задачу по укреплению связей с Китайской Народной Республикой, которая со своей стороны также уделяла самое серьезное внимание вопросам развития отношений с Республикой Беларусь. Одновременно обе страны в рамках развития секторов культуры предпринимали активные попытки изучения друг друга, знакомства, обмена визитами, проведения совместных мероприятий.

В ноябре 1992 г. правительства двух стран подписали в Пекине первое юридически обязывающее соглашение о культурном сотрудничестве. В октябре 1993 г. министр образования Беларуси В. А. Гайсенюк возглавил делегацию, посетившую Китай с визитом, и провел углубленное обсуждение вопросов дальнейшего развития образовательных обменов и сотрудничества между Китаем и Беларусью. В том же году Беларусь открыла посольство в Китае, и связи между двумя странами в области образования, культуры, экономики и обмена информацией постепенно укреплялись [2, с. 410-411].

Второй этап ознаменовался «институализацией культурных связей» (1994-2012 гг.) В процессе становления Беларуси как суверенного государства был придан импульс развитию культурного сотрудничества с Китаем. В этот период были подписаны первые двусторонние документы о сотрудничестве. Целью данных соглашений и проектов являлось установление и развитие регулярных контактов, а также научного сотрудничества в рамках осуществляемой сторонами деятельности. В них предусматривались такие направления работы, как визиты делегаций, участие в совместных научных мероприятиях, обмен учеными и специалистами в разных сферах, научной литературой, подготовка совместных изданий и другие.

Третий этап «стратегическое взаимодействие и расширение сфер сотрудничества» (с 2013 г. по н. в.). Установление в июле 2013 г. отношений всестороннего стратегического партнерства между Беларусью и КНР способствовало развитию многопланового сотрудничества во всех сферах и на разных уровнях. За годы работы две страны выстроили различные эффективные коммуникационные площадки, такие как проведение арт-фестивалей, фестивалей культуры и кинофестивалей «Новый канал». Культурные обмены и сотрудничество между двумя странами на протяжении многих лет были полны ярких событий.

Расширению китайско-белорусских контактов способствовало принятие 31 августа 2015 г. Директивы Президента Республики Беларусь «О развитии двусторонних отношений Республики Беларусь с Китайской Народной Республикой». Двустороннее культурное и гуманитарное взаимодействие вышло на новый уровень и стало одной из важных составля-

ющих, позволивших Беларуси и Китаю достигнуть наивысшего в своей истории уровня отношений – доверительного всестороннего стратегического партнерства и взаимовыгодного сотрудничества. Совместной декларацией, подписанной главами государств по итогам встречи в конце сентября 2016 г. в Пекине, предусматривается «непрерывное укрепление политической основы двусторонних отношений и расширение взаимодействия в сфере народной дипломатии» [3].

В ходе данного процесса содержание политики двух стран в области культурных обменов постоянно расширялось, число участников увеличилось, а механизм обмена становился все более и более зрелым, что еще больше способствовало углублению и широте культурных связей. Между тем, на практике во взаимодействии двух стран возникают и некоторые проблемы, причем одни проблемы являются общими, а другие имеют индивидуальные факторы.

Например, характерное для двух стран явление «подчеркивания традиций» и «игнорирования реальности» во внешних культурных связях принципиально не изменилось. На примере Китая можно видеть, что китайская традиционная культура занимает важное место в истории человеческой цивилизации, при этом в рамках культурных обменов высокая доля приходится на продвижение традиционной культуры и современных народных обычаев. Это приводит к отсутствию комплексного реагирования на потребности и желания внешнего мира, связанные с пониманием современного Китая. Китай и Беларусь находятся далеко друг от друга, в связи с чем экономическая стоимость проведения культурных обменов между странами очень высока. Выбор наиболее репрезентативных культурных продуктов в условиях ограниченных средств становится серьезным испытанием.

Несмотря на признание необходимости «подчеркивания современности», данное явление все еще существует в области распространения китайской культуры. Данный дисбаланс в основном связан с отсутствием выдающихся современных культурных продуктов, которые могут предоставить академические и литературные круги. В настоящее время при проведении межкультурных обменов Китай и Беларусь должны развивать культурные продукты и проекты с идеологическим подтекстом, а также знакомить народы обеих стран с современной китайской и белорусской культурой и искусством.

Кроме того, торговля товарами культурного назначения имеет недостаточную устойчивость, рыночное позиционирование экспортируемой культурной продукции не является достаточно точным, возможность ее выхода на международный рынок слаба. Практика доказала, что коммер-

специализированные театральные представления могут обладать большой аудиторией. Из-за того, что некоторые качественные литературные и художественные произведения не продвигались должным образом в Китае и Беларуси, их аудитория была небольшой. Прагматичный подход заключается в отборе и популяризации общепонятных произведений через агентов известных компаний в области исполнительского искусства обеих стран.

Также существует проблема нехватки кадров для проведения культурного обмена. Хорошие результаты зарубежных культурных обменов также зависят от наличия у их организаторов, менеджеров и участников соответствующих преимуществ в качестве, способностях и количестве. Вот почему необходимо дальнейшее укрепление культурного взаимодействия между молодым поколением Беларуси и Китая, подготовка практиков культурной дипломатии, повышение осведомленности молодежи и ее способности к межкультурному общению для расширения китайско-белорусского культурного сотрудничества.

В целом, в белорусских академических кругах подавляющее большинство ученых считают, что китайско-белорусские отношения имеют широкие перспективы, в том числе в сфере культуры. Глава КНР Си Цзиньпин следующих образом охарактеризовал дружбу между двумя народами: «Истинные друзья остаются друзьями навеки, связывающие их узы дружбы крепче любого, пусть самого прочного, металла» [5]. Белорусские эксперты – аналитики БИСИ отмечают, что на основе самостоятельного развития и с учетом традиционных цивилизационно-культурных рамок и условий, Беларусь последовательно движется в сторону «Великого востока» или Большой Евразии [4]. Приоритетные задачи взаимодействия на ближайшую перспективу определены Директивой № 9 «О развитии двусторонних отношений Республики Беларусь с Китайской Народной Республикой». В будущем китайско-белорусское сотрудничество в культурной сфере имеет высокий потенциал для выхода на новый уровень по сравнению с сегодняшним днем.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. К 30-летию установления дипломатических отношений между Республикой Беларусь и Китайской Народной Республикой [Электронный ресурс] // Белорусский институт стратегических исследований (БИСИ). URL: <https://bisr.gov.by/mneniya/k-30-letiyu-ustanovleniya-diplomaticheskikh-otnosheniy-mezhdu-respublikoy-belarus-i> (дата обращения: 28.03.2022).
2. Ли Ф. Сотрудничество Беларуси и Китая в сфере СМИ // Журнал Технологического института Ляонин. 2018. №. 3. С. 410–411.

3. О политические отношения между Беларусью и Китаем [Электронный ресурс] // Посольство Республики Беларусь в Китае. URL: <https://china.mfa.gov.by/zh/bilateral/> (дата обращения: 28.03.2022).

4. Беларусь и новые платформы будущего [Электронный ресурс] // Белорусский институт стратегических исследований (БИСИ). URL: <https://bisr.gov.by/mneniya/belarus-i-novye-platformy-buduschego> (дата обращения: 28.03.2022).

5. Председатель КНР Си Цзиньпин: Пусть дружественное сотрудничество между Китаем и Беларусью будет подобно раскатистой и задорной песне [Электронный ресурс] // БЕЛАРУСЬ СЕГОДНЯ. URL: <https://www.sb.by/articles/pust-druzhestvennoe-sotrudnichestvo-mezhdu-kitaem-i-belarusyu-budet-podobno-raskatistoy-i-zadornoy-p.html> (дата обращения: 29.03.2022).